



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 21 juillet 2014

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE L'APPROBATION DE 10 MILLIONS DE DOLLARS EN FINANCEMENT POUR 19 PROJETS PARTOUT DANS L'ÉTAT

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui qu'un financement de 10 millions de dollars pour 19 projets dans huit régions de partout dans l'État a été approuvé par le Conseil administratif de l'Empire State Development (ESD). Ces projets permettront de créer ou de conserver environ 325 emplois et d'aller chercher plus de 6 millions de dollars en investissements additionnels en soutien à la croissance des affaires, cela en plus de poser les bases de la croissance économique et de la création d'emplois futures.

« En finançant ces projets, nous développons les économies régionales et soutenons les priorités locales de développement économique dans les communautés de l'ensemble de l'État, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Ces projets favorisent le développement économique du bas vers le haut, et ils favorisent la croissance et attirent de nouvelles entreprises dans les communautés qui en ont le plus besoin. Du North Country au Southern Tier, nous travaillons chaque jour à créer de nouvelles occasions pour les New-Yorkais et à aider les entreprises de l'État à prospérer. »

Le président, premier dirigeant et commissaire de l'Empire State Development, Kenneth Adams, a déclaré : « Les investissements stratégiques que nous faisons au sein de l'Empire State Development soutiennent d'importants projets de développement économique et créent des occasions pour les New-Yorkais. Le financement approuvé par le Conseil fera en sorte que les industries en croissance comme le tourisme, la production agricole, la fabrication et les technologies de pointe continuent d'attirer des affaires et des emplois dans l'État de New York. »

Le Conseil de l'ESD a approuvé les subventions suivantes dans le cadre des Conseils régionaux de développement économique (REDC) :

Fonds de crédit agricole à valeur ajoutée (région du North Country – comtés de Jefferson, Lewis, de St. Lawrence, d'Essex, de Franklin, d'Hamilton et de Clinton) : 1 000 000 \$

L'Autorité de développement du North Country (DANC), une société à bénéfices publics de l'État de

New York qui offre de l'aide en matière de gestion, de services et de financement dans le North Country, utilisera une subvention allant jusqu'à 1 000 000 \$ pour mettre en place un nouveau fonds régional de crédit renouvelable en vue d'aménager des installations du secteur de l'agroentreprise dans la région du North Country – le Fonds de crédit agricole à valeur ajoutée. Dans le cadre de l'initiative des REDC du Gouverneur, la DANC a demandé l'aide de l'ESD afin d'aider à financer le programme d'assistance du secteur de l'agro-entreprise dans les communautés mal desservies du North Country. Le fonds de crédit renouvelable, qui ne serait pas possible sans l'aide de l'ESD, sera offert aux entités commerciales nouvelles et existant déjà dans le but de développer l'infrastructure du tourisme, comme l'hébergement, les restaurants, la vente au détail, les loisirs, les arts et les salles culturelles. Il s'agit d'un projet prioritaire du Conseil régional du développement économique du North Country (NCREDC), puisqu'il instaure une stratégie clé du NCREDC en mettant des outils en place afin d'attirer les investissements privés dans le secteur de l'agro-entreprise, ce qui augmentera la demande en vue de revitaliser et de diversifier les communautés et de créer un climat qui permettra au secteur de l'agro-entreprise de se développer et de s'étendre.

Challenge Industries (région du Southern Tier – comté de Tompkins) : 300 000 \$

Challenge Industries (CI), un centre de réadaptation professionnelle, utilisera une subvention allant jusqu'à 300 000 \$ pour soutenir la construction d'une nouvelle usine de production alimentaire qui servira de centre de traitement et d'emballage central pour les fermiers et producteurs de l'endroit, en plus d'offrir un espace de location aux producteurs. CI a identifié le besoin qu'il y avait d'aider les fermiers de l'endroit dans les comtés de Tompkins et environnants, où il y a près de 5000 fermes, la plupart étant de petites exploitations familiales. Les produits alimentaires et les fruits et légumes locaux ne parviennent pas souvent aux canaux de distribution importants pour des raisons de logistique et d'économie d'échelle.

CI a reçu la subvention de l'ESD afin d'aménager une usine de production alimentaire qui permettra aux fermiers de se concentrer sur la production tandis que l'usine s'occupera du traitement, de l'emballage, de l'étiquetage, du marketing, des ventes, du traitement des commandes et de la distribution, mettant ainsi les fermiers et producteurs en contact avec les clients de la région pour qu'ils puissent vendre des produits alimentaires de l'endroit. Ce projet est conforme au plan du REDC du Southern Tier visant à revitaliser l'économie basée sur les fermes rurales et les forêts de la région. Le projet permettra à CI de conserver 115 emplois et de créer 38 nouveaux emplois à temps plein-. Environ 65 emplois saisonniers seront également créés annuellement, et plus de 300 acres additionnelles de terres agricoles seront utilisées pour la production agricole.

Le Conseil administratif de l'ESD a approuvé les subventions suivantes du Fonds de développement économique de l'Empire State et du Fonds à des fins de développement économique :

Capitiaux du Thomas Mott Osborne Memorial Fund – comté du Bronx): 6 000 000 \$

Le Thomas Mott Osborne Memorial Fund, Inc., un organisme communautaire multiservice à but non lucratif qui aide des individus ayant été incarcéré à réintégrer la société depuis plus de 80 ans, utilisera une subvention de plus de 6 millions de dollars pour soutenir le réaménagement et la réutilisation des installations correctionnelles Fulton. Cela comprendra la refonte structurelle et programmatique, des logements d'urgence et provisoires, des services de développement de la main-d'œuvre, y compris la formation à l'emploi et le placement, et le développement d'entreprise conçu pour soutenir d'autres

entreprises sociales qui aident à faire embaucher d'anciens détenus. Une fois terminée, l'ancienne prison deviendra le Centre de développement économique et de réintégration communautaire Fulton.

Récemment transformé, le Centre de développement économique et de réintégration communautaire Fulton sera un élément essentiel en vue d'assurer la transition des anciens détenus. - Le projet est conforme avec le plan stratégique du REDC de la ville de New York, qui vise à investir dans l'infrastructure afin de transformer les quartiers des grandes villes, et à créer des occasions d'affaires et des emplois.

Advanced Tool – (région de la vallée de la Mohawk – comté d'Oneida) : 200 000 \$

Advanced Tool Inc., un fabricant d'outils de découpage pour les industries de l'aérospatiale, de la défense, de l'automobile, de l'électronique et de la médecine, utilisera des subventions totalisant 200 000 \$ pour soutenir l'achat de machinerie et d'équipement ainsi que pour des rénovations dans le cadre de l'agrandissement de l'entreprise, ce qui implique la préservation et la création d'emplois dans son usine de Marcy dans le comté d'Oneida. Advanced Tool Inc. a reconnu le besoin de moderniser son infrastructure technologique afin de répondre à la demande des clients et d'augmenter sa capacité, mais en raison du ralentissement de l'économie, l'entreprise a subi des revers au niveau des ventes, craignant ainsi que l'inconsistance économique soutenue ne mène à des pertes d'emplois. Afin d'atténuer ce problème, Advanced Tool a imaginé un projet d'amélioration de l'infrastructure qui permettrait de mettre la machinerie et l'équipement à jour et de rénover son usine. En juillet 2012, Advanced Tool a demandé l'aide de l'ESD afin de financer un projet de près de 1,5 million de dollars qui, sans cette aide, n'aurait pu aller de l'avant. Grâce à ce projet, Advanced Tool Inc. conservera neuf emplois et en créera quatre nouveaux.

Coast Professional (comté de Livingston – région des Finger Lakes): 90 000 \$

Coast Professional, Inc., une entreprise qui offre des services de recouvrement aux entreprises de services financiers et aux institutions d'éducation supérieure, utilisera une subvention allant jusqu'à 90 000 \$ en vue de soutenir des travaux de construction et de rénovations dans le cadre de l'agrandissement des installations de l'entreprise à Geneso, dans le comté de Livingston. Coast Professional est établi en Louisiane et a des activités dans tout le pays, desservant les secteurs des services financiers et de l'éducation supérieure et comptant des clients comme le Département de l'éducation des États-Unis, des collèges et universités de partout au pays et Sallie Mae. Cherchant à étendre ses opérations, l'entreprise a envisagé la Californie et l'État de New York. L'entreprise a approché l'ESD afin d'obtenir de l'aide pour que ce projet soit le plus économique possible dans l'État de New York, et l'ESD a offert une subvention de 90 000 \$. Sans l'aide de l'ESD, Coast Professional n'aurait pas décidé d'agrandir dans l'État de New York. Grâce à ce projet, Coast Professional conservera 103 emplois existant déjà et en créera 47 de plus. L'entreprise a déjà créé plus de 64 emplois.

Chambre de commerce de Plattsburgh-North – Farnborough Air Show (comté de Clinton) : 68 000 \$

La Chambre de commerce de Plattsburgh-dans le North Country (la Chambre) utilisera une subvention allant jusqu'à 68 000 \$ afin de couvrir une partie des coûts de participation et d'exposition au Farnborough Air Show 2014, au Royaume-Uni, où elle aidera les entreprises de l'État de New York en matière de marketing international des produits et services. La Chambre de commerce de Plattsburgh-North Country offre des services dans des domaines comme la planification stratégique, le tourisme, la promotion des affaires et le marketing, avec pour but de maintenir et de rehausser l'économie régionale

du North Country en promouvant les affaires et en fournissant des services aux entreprises des comtés de Clinton, Essex, Franklin, Hamilton et Northern Warren.

La Chambre de commerce de Plattsburgh-North Country a conçu une initiative visant à aider les entreprises régionales dans l'industrie aérospatiale à mettre leurs produits et services en marché dans des salons internationaux. La Chambre et les sociétés d'aérospatiale participantes n'ont pas les ressources nécessaires pour s'inscrire et assister à de tels événements commerciaux internationaux, où l'on retrouve du personnel professionnel ainsi que des espaces et de l'équipement d'exposition qui conviennent. L'ESD a répondu avec une subvention pour aider la Chambre de commerce de Plattsburgh-North Country et les sociétés d'aérospatiale participantes à participer au Farnborough Air Show au Royaume-Uni, ce qui leur permettra d'effectuer leur mise en marché, d'être concurrentiel à un niveau international en matière d'occasions d'affaires et d'aider à réaliser un projet régional de développement économique au profit de la région du North Country et les sociétés d'aérospatiale participantes et en lien. Le projet est conforme au plan régional du North Country en soutien aux entités existant déjà dans l'État de New York et des initiatives de commerce international.

Le Comité administratif de l'ESD a approuvé les subventions suivantes du programme des Travaux New York et des fonds visant au développement économique :

Programme de subventions Marché New York – Concours régional de marketing touristique (régions diverses) – 2 423 196 \$

En 2013, le 3^e tour du concours des Conseils régionaux de développement économique du Gouverneur incluait jusqu'à 10 millions de dollars pour Marché New York, un programme qui soutient des projets régionaux aux thématiques new-yorkaises. Marché New York aide à stimuler la croissance touristique en promouvant certains événements spéciaux, destinations et attractions, et aussi en offrant du financement pour certaines installations touristiques de l'État. Le programme Marché New York et chaque proposition financée travailleront en vue de soutenir les plans stratégiques à long terme des Conseils régionaux pour la croissance économique dans les régions, et à attirer des visiteurs dans l'État de New York.

Le financement est offert pour des projets visant à créer ou à conserver des emplois et à augmenter le tourisme dans une communauté ou une région. Il est alloué parmi les dix régions de l'État, chacune d'entre elles étant représentée par un conseil régional et basée sur le développement et la mise en place par chacun des conseils d'un plan stratégique de cinq ans, lequel détaille une vision complète en matière de développement économique et des stratégies spécifiques afin de mettre cette vision en œuvre. Les subventions sont accordées pour des projets considérés importants, soutenus régionalement et en mesure de stimuler les investissements économiques en attirant des touristes dans la région concernée.

Le Conseil administratif de l'ESD a approuvé 2 423 196 \$, rendant ces fonds disponibles à 13 projets régionaux de marketing touristique dans les régions des Finger Lakes, du Southern Tier, du centre de New York, de la vallée de la Mohawk, du North Country, du district de la capitale et de Long Island. Chaque bénéficiaire a identifié et priorisé des projets régionaux de marketing touristique qui soutiennent les plans stratégiques du Conseil régional en matière de tourisme, et se coordonnera avec la division du tourisme « I LOVE NEW YORK » de l'État de New York en vue de maximiser les répercussions globales du programme dans l'État.

Les subventions suivantes ont été approuvées :

- Pont Ogdensburg et Autorité portuaire (North Country) – 1 086 750 \$
- Finger Lakes Beer Trail Marketing & Tourism Associates, Inc. (Finger Lakes) – 198 000 \$
- Long Island Art Alliance, Inc. (Long Island) – 150 000 \$
- Finger Lakes Tourism Alliance (Finger Lakes) – 200 000 \$
- New York Golf Trail (plusieurs régions) – 150 000n \$
- East End Arts & Humanity Council, Inc. (Long Island) – 162 000 \$
- CNY Arts, Inc. (Central New York) – 100 000 \$
- Munson-Williams-Proctor Arts Institute (vallée de la Mohawk) – 18 000 \$
- Proctors/Arts Center & Theatre of Schenectady, Inc. – 60 000 \$
- Planification et tourisme pour le développement économique du comté de Greene – 150 000 \$
- Institut d’histoire et d’art d’Albany – 21 519 \$
- Bureau des conventions et des visiteurs du comté de Steuben – 44 217 \$
- Conférence Finger Lakes Trail – 82 710 \$

Pour plus de renseignements sur ces projets, veuillez visiter le
http://esd.ny.gov/PublicMeetings_Notices/ESD/07172014_ESD_BM.pdf.

La prochaine réunion du Conseil administratif de l’ESD aura lieu en août.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE